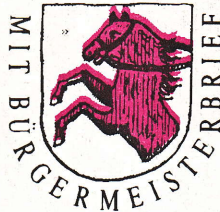


VÖLSER

GEMEINDE



ZEITUNG

Erscheinungsort
Verlagspostamt 6176 Völs
An einen Haushalt, P.b.b.
Amtliche Mitteilung

Nr. 9 September 1992



Die rumänische Folklore-Gruppe MARTISORUL

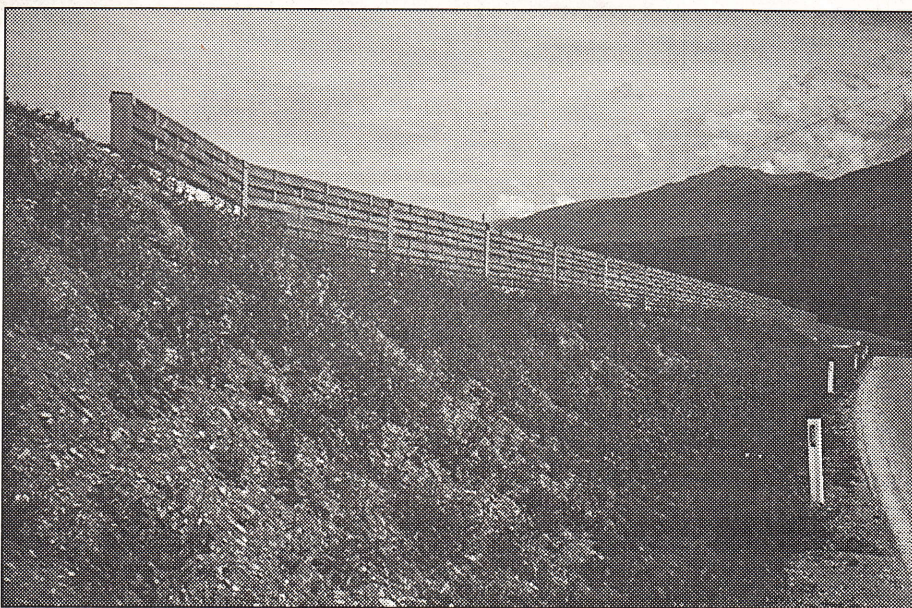
aus Cluj Napoca/Klausenburg, die letztes Jahr viele Völser begeistern konnte, ist auf Einladung der Gemeinde Völs wieder bei uns zu Gast und freut sich auf Ihren Besuch.

Ort: Veranstaltungszentrum Blaike – Freitag, 18. September, 20.00 Uhr.

Eintritt: Freiwillige Spenden, Konsumationsmöglichkeit besteht.

Die Veranstaltung wird durch den Kulturkreis Völs unterstützt.

Lärmschutzdamm fertiggestellt



Der Lärmschutzdamm an der Autobahn ist nun fertiggestellt. Der geschützte Damm mit einer aufgesetzten Holzwand fügt sich ausgezeichnet in die Landschaft ein. Als Schüttmaterial wurde zum Teil Aushubma-

terial aus dem Rückhaltebecken am Axamer Bach verwendet. Verringert wurde durch die Errichtung des Dammes vor allem der Autobahnlärm in den Ortsgebieten Völs-Ost und Werth.

Aus dem Inhalt

Höhepunkt des Feuerwehr-Jubeljahre.	Seite 2
Mitteilungen der Gemeinde	Seite 3
Schulbeginn in Völs	Seiten 4/5
Neuer Kooperator	Seite 7
Völser Wirtschaft stellt sich vor	Seite 8
Bernhard Fibich in Völs	Seite 8
Jungschützen in Völs angelobt	Seite 10
Wir stellen vor: Sportklub Völs	Seite 11
Völser Mountain-Bike-Rennen	Seite 11
Pensionistenausflug ins Vogelparadies	Seite 13

Höhepunkt des Feuerwehr-Jubeljahres

Die Feierlichkeiten zum 100jährigen Bestehen der Völser Feuerwehr erreichten am Wochenende zwischen dem 17. und 19. Juli ihren Höhepunkt. Mit einem dreitägigen Zeltfest und dem Nassen Bezirksleistungswettbewerb sowie einer Feldmesse und einem Festakt auf dem Dorfplatz wurde das Jubiläum mit riesiger Teilnahme der Bevölkerung gebührend gefeiert.

Das von Radio Tirol-Südtirol aufgezeichnete Frühschoppenkonzert und eine Geräteschau mit Feuerwehrautos, Hubschraubern und Katastrophen-Einsatzgeräten bildeten am Sonntag das ebenfalls mit Interesse aufgenommene Rahmenprogramm.

Im Rahmen der Feierlichkeiten wurden auch verdiente Feuerwehrmänner für ihre langjährige Zugehörigkeit zur Feuerwehr geehrt.

Für 25 Jahre: Alois Rainer, Anton Rangger jun., Herbert Thoma und Franz Klaus Wolf; für 40 Jahre: GR Josef Grünauer, Otto Kubik, Andreas Rangger, Kdt. Walter Rangger, Ludwig Ruetz, Max Schatz sen., Vbgm. Erich Schwarzenberger, Siegfried Wirth, Willi Kluibenschedl; für 50 Jahre: Josef Gratl, Franz Gruber sen., Ernst Holzer, Gilbert Pittl, Norbert Rangger, Heinrich Kofler, Roman Neuner sen. und Anton Rangger sen.

Für die Durchführung eines Festes in dieser Größenordnung war die Mithilfe und Unterstützung vieler Freiwilliger notwendig.

Die Verantwortlichen der Feuerwehr bedanken sich auf diesem Wege noch einmal bei allen für die Hilfe und Unterstützung.



Landeshauptmann Alois Partl und Kommandant Walter Rangger schreiten die Front der angehenden Feuerwehrmänner ab.



Wie beim Frühschoppen am Sonntag herrschte an allen drei Festtagen ausgezeichnete Stimmung im Festzelt

Schwarzkopf

Für eine Mitarbeiterin, die berufsbedingt ihren Wohnsitz von Wien in den Raum Innsbruck verlegt, **suchen** wir eine

Wohnung

(Garconniere, 2-Zimmer-Wohnung)

Wenn Sie ein Angebot haben, wenden Sie sich bitte an Herrn Dr. Pürstinger – Personalabteilung, Tel. 05232/2777-417.

Kurt Schwarzkopf Ges.m.b.H. & Co.
Kurt Schwarzkopf Straße 1, 6175 Kematen

Bäckerei
Josef Brunner
6176 Völs

Dorfstraße 12, Tel. 303106

ST. BLASIUS DROGERIE

MAG. PHARM. ADELHEID KNITEL
6176 VÖLS - BAHNHOFSTR.32a
Tel. 30 20 25 / Telefax 30 40 25

Stets gerne für Sie da

»Dorfladele«

Papier-, Bastel- und Schreibwaren sowie kleine Geschenkartikel
Dorfstraße 25, Tel. 302646

Also, für mich
ist
alles
klar!

An einen Haushalt.
Postgebühr bar bezahlt.

Meine
Schulsachen
hole
ich mir
nur bei

"Dorfladele"
Anni Strauhal
A-6176 VÖLS, Dorfstraße 25
Telefon 0 51 2 / 30 26 46

An einen Haushalt.

"Dorfladele"

A-6176 VÖLS, Dorfstraße 25
Telefon 0 51 2 / 30 26 46

"Da wird der Karli
schön schauen...."

S
SCHNEIDERS

SCHNEIDERS SCHULTASCHE
"Heathcliff"
ca. 37 x 31 x 18 cm,
2 Innenfächer
per Stück
798,-

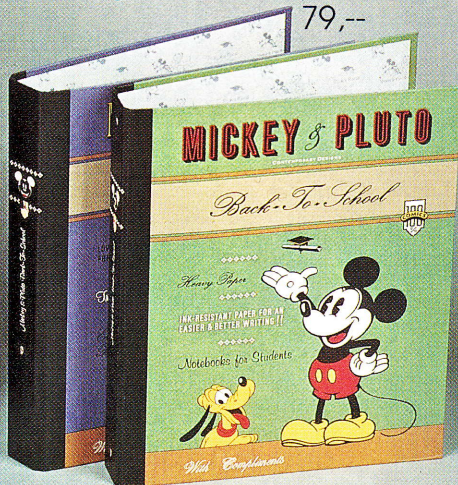


JOKER SCHULRUCKSACK
"Champion"
ca. 38 x 36 x 17 cm
per Stück
698,-

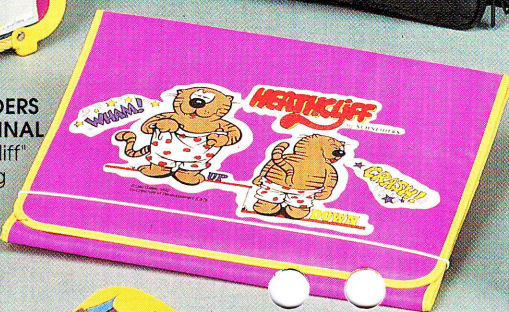


"Total cool"

RINGMAPPE
"Mickey & Pluto"
für A4, 2-Ring
per Stück
79,-



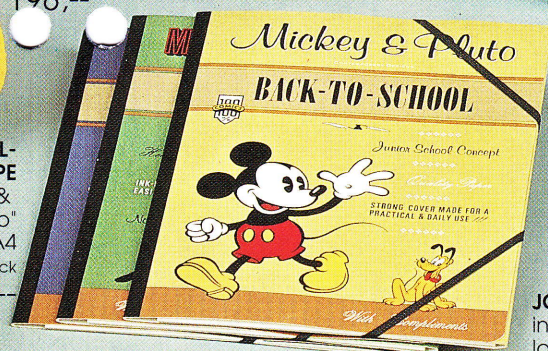
SCHNEIDERS ZIPP-PENNAL
"Heathcliff"
1-stöckig
per Stück
249,-



HANDARBEITS-LEFTER
"Mickey World"
ca. 31 x 20,5 x 9 cm
per Stück
299,-



SCHNEIDERS HEFTMAPPE
"Heathcliff"
für A4, exklusive Ausführung
per Stück
198,-



SCHULTÜTEN
ca. 70 cm,
Filzeinlage



**SAMMEL-
MAPPE**
"Mickey &
Pluto"
für A4
per Stück
60,-



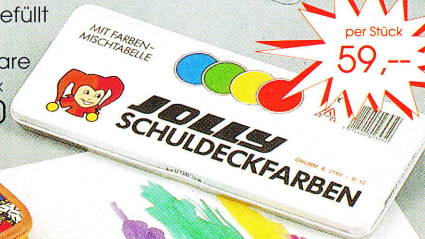
JOLLY FARBSTIFTE
in Blech-Etui,
lange Ausführung



ZIPP-PENNNALE
2-stöckig,
29-teilig gefüllt
mit österr.
Markenware
per Stück
79,90



WACHSMALSTIFTE
in Blech-Etui,
10 Farben,
wasservermalbar



KINDERRUCKSACK
"Vernisage"
ca. 18 x 15 x 10 cm
per Stück
220,-

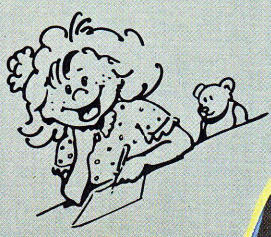


per Etui
59,-

per Stück
59,-

DEC
1
TU
au

diese Angebots!



SCHULRUCKSACK
"Mausac"
ca. 40 x 30 x 20 cm
per Stück
880,--



SCHULRUCKSACK
"Fantasie"
ca. 40 x 30 x 20 cm,
per Stück
698,--



"Steile Farben
für
neue Typen!"



SCHÜTTELPENNAL
Leder
per Stück
170,--



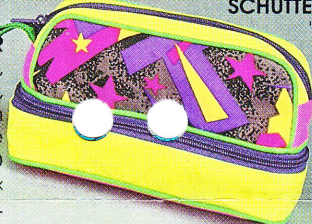
SCHÜTTELPENNAL
"Mausac"
per Stück
98,--



ZIPP-PENNAL
"Mausac"
1-stöckig, 23-teilig gefüllt
per Stück
298,--



AKTENKOFFER
ca. 44 x 35 x 10 cm,
mit Zahlenschloß,
Innenfächern
und Dehnfalte
(ohne Inhalt)
per Stück
440,--



SCHÜTTELPENNAL
"Fantasie"
2 Fächer
per Stück
130,--

STAEDTLER ZIRKEL
mit Spindel-Führung
und Minen-Dose,
Ganzmetall, färbig
per Stück
139,--



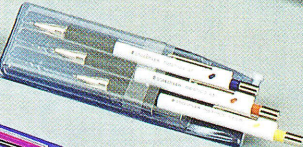
STAEDTLER

STAEDTLER
SCHNELLVERSTELL-ZIRKEL
mit Minen-Dose,
Ganzmetall, Oberfläche
feinvernickelt, 2 Gelenke,
Drucktasten
**10 Jahre Garantie auf
Material und Funktion!**
per Stück
298,--



PELIKAN "GO"
KOLBEN-FÜLLHALTER
verschiedene Feder-Stärken
per Stück
199,--

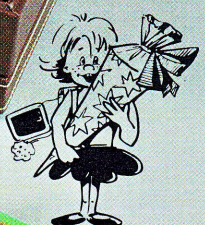
STAEDTLER MARSMICRO
DRUCKBLEISTIFT-ETUI
für Minenstärken: 0,3, 0,5, 0,7,
Einschubspitze mit federnd
gelagerter Mine,
Kautschuk-Griff
per Etui
144,--



PELIKAN "GO"
PATRONEN-FÜLLHALTER
verschiedene Feder-Stärken
per Stück
179,--



GELDBÖRSE
"Prestige"
geräumige Ausführung,
11 getrennte Fächer
per Stück
130,--



Der Pelikan GO! ist ein hochwertiger Jugendfüller mit handfesten Vorteilen in Design und Funktion:
• Ein spezielles Griffprofil sorgt für entspanntes, ermüdungsfreies Schreiben – seitenlang!
• Die vergoldete Schreibfeder ist druckstabil und dauerhaft elastisch – Voraussetzung für ein sauberes und gleichmäßiges Schriftbild.

JOLLY
KFARBKASTEN
in Blech-Etui,
2 Farben und
wechsellbare
Schälchen

"Natur
ist
angenehm!"

FORMAT Schulhefte aus BIO TOP 3
in allen Schul-Lineaturen und Formaten sind das Ergebnis jahrzehntelanger Erfahrung und einer intensiven Zusammenarbeit mit den Verantwortlichen des Schulwesens.
Österreichische Qualität für Schüler in Österreich!
FORMAT bietet neben Schulheften natürlich ein umfassendes Sortiment an umweltverträglichen Produkten – in BIO TOP 3-Qualität oder aus 100 % Altpapier.

- Aktiver Wasserschutz, da 100 % chlorfrei gebleicht
- Augenfreundlich, da naturweiß

MARKE
FORMAT



SCHULTASCHE
ca. 42 x 30 x 13 cm,
2 Innenfächer,
Naturleder
per Stück
1378,--



**SCHÜTTEL-
PENNALLE**
Naturleder
per Stück
155,--



**NOTIZBUCH
"TOGETHER"**
A5
per Stück
39,--

SCHREIBKÖCHER
Buche natur,
(ohne Inhalt)
per Stück
128,--

HOLZ-PENNAL
Buche natur,
(ohne Inhalt)
per Stück
136,--

HOLZ-PENNAL
Buche natur,
(ohne Inhalt)
per Stück
136,--

RINGBUCH "TOGETHER"
für A4, 2-Ring,
feste Pappe
per Stück
98,--

HEFTBOX "TOGETHER"
für A4, feste Pappe
per Stück
135,--



**LAMY "ABC"
PATRONEN-
FÜLLHALTER**
für Anfänger
mit Kugelschreiber
per Stück
158,--

WACHSMALTROPFEN
mit Bienenwachs
per Etui
149,--

STAEDTLER

Kiddi-Schulprogramm



CE Nach Europa-
Sicherheitsnorm EN 71
Die Kiddi-Fallschachteln
sind aus Recycling-Material

Angebote gültig solange der Vorrat reicht.
Druckfehler vorbehalten.
Copyright creativ-center, 100% Naturweiss

Mitteilung der Gemeinde

Sperrmüllabfuhr

Dienstag, 22.9.1992: Dorfstraße, Otto-Kubik-Weg, Birkenweg, Lindenweg, Josef-Hell-Weg, Rotental, Greidfeld, Bauhof, Angerweg, Eichberg

Mittwoch, 23.9.1992: Friedenssiedlung I und II, Bahnhofstraße, Kranebitterstraße, Seestraße, Blaike, Völserau, Gewerbezone, Thurnfelsstraße, Landesstraße

Donnerstag, 24.9.1992: Innsbruckerstraße, Steigäcker, Föhrenweg, Ulrichweg, Lorenz-Rangger-Weg, Reinhardweg, Wieslanderweg, Sonnwinkel, Handel-Mazzetti-Weg, Pfarrgasse, Werth, Werth-Rain, Kirchgasse

Freitag, 25.9.1992: Schießstandweg, Peter-Siegmair-Straße, Aflingerstraße, Albertstraße, Herzog-Sigmund-Straße, Maximilianstraße, Wolkensteinstraße, Buch

Der Sperrmüll muß um **6.00 Uhr früh am Straßenrand (nicht vor der Eingangstüre oder im Hof bei Wohnblöcken) abgelegt sein!** Zu spät abgelegter Sperrmüll kann nicht mehr abgeholt werden! Auch falsch abgelegter Sperrmüll (vor Eingangstüre oder Hof) wird nicht mehr abgeholt!

Es wird **dringend ersucht**, kleinere Sperrmüllsachen in Schachteln bereitzustellen. Es wird bei jeder Sperrmüllaktion darüber Beschwerde geführt, daß die bereitgestellten Sachen in der ganzen **Umgebung verstreut** liegen. Das rührt daher, daß Kinder und auch Erwachsene schon am Vorabend vor dem Sperrmüllabfuhrtermin in den abgelegten Gegenständen herumwühlen. Wir bitten Sie daher eindringlich darauf zu achten, daß **wenigstens Kinder die abgelegten Sachen liegen lassen**.

Die **Bewohner der Wohnblocks** wollen den Sperrmüll **auf einem Sammelplatz** am Straßenrand deponieren, sodaß **nicht mehrere Ablageplätze** im Abstand von ein paar Metern entstehen.

Bei den letzten Sperrmüllsammlungen mußten teilweise katastrophale Zustände an den Sammelplätzen festgestellt werden. Das Müllabfuhrunternehmen ist

nicht mehr bereit, den Sperrmüll zu entsorgen, wenn er nicht ordnungsgemäß und sauber bereitgestellt wird. Das Müllabfuhrunternehmen ist nicht verpflichtet, in der ganzen Umgebung den verstreuten Sperrmüll einzusammeln! Wir bitten daher um Ihre Mithilfe, da nicht ordnungsgemäß bereitgelegter Sperrmüll sonst liegen bleibt!

Die **Unordnung** rührt zum Großteil auch daher, daß auch Leute von auswärts kommen, um sich nach noch brauchbaren Gegenständen umzusehen (auch Ausländer wühlen in den abgelegten Sachen).

Wir bitten Sie daher **eindringlich**, den Sperrmüll **am Vorabend so spät als möglich** herauszuräumen, **auf keinen Fall vor 18.00 Uhr**, damit das Herumwühlen etwas unterbunden werden kann.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, daß Hausmüll nicht zum Sperrmüll zählt und daher nicht mitgenommen wird! Dieser ist in der Restmüll- bzw. Biomülltonne zu entsorgen.

Außerdem darf kein **Problemüll** (Giftmüll) zum Sperrmüll gelegt werden. **Giftmüll** kann **jeden Freitag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr im Gemeindebauhof, Landesstraße 6**, abgegeben werden. Es befindet sich dort die **zentrale Giftmüllsammelstelle der Gemeinde Völs**.

Autoreifen sowie jegliche Autobestandteile oder Autowracks oder alte Mopeds und Motorräder oder Teile davon, weite Blechdächer, Dachrinnen, Mischmaschinen oder Teile davon zählen nicht zum Sperrmüll und werden auf keinen Fall mitgenommen!

Kühlgeräte (Tiefkühltruhen, Kühlschränke) werden ebenfalls **nicht mit dem Sperrmüll entsorgt**, da diese zum Problemüll zählen. Sie werden über Anruf im Gemeindeamt von den Gemeindearbeitern in jedem Haushalt gegen Bezahlung der Entsorgungsgebühr abgeholt.

Eltern mögen bitte **auf ihre Kinder achten**, daß diese nicht im abgelegten Sperrmüll herumwühlen. **Fernseher**, die sich beim Sperrmüll befinden können, sind zum Beispiel gefährlich.

Eltern haften voll für Ihre Kinder! Die Gemeinde übernimmt keinerlei Haftung!

Die **Sperrmüllabfuhr** ist **kostenlos!**

Giftmüllsammelstelle bzw. Sondermüllsammelstelle

IM GEMEINDEBAUHOFF VÖLS, Landesstraße 6

Jeden Freitag von 14.00 Uhr bis 17.00 Uhr wird im Gemeindebauhof von Völs, Landesstraße 6, jede Art von Giftmüll kostenlos entgegengenommen.

Nicht angenommen werden Autoreifen, da diese nicht zum Giftmüll gehören und über die Autofirmen, Reifenfirmen oder Tankstellen zu entsorgen sind.

Kühl- und Gefrierschränke zählen zwar zum Sondermüll, werden aber nicht kostenlos, sondern nur gegen eine Gebühr von S 500,- angenommen oder über Wunsch von den Gemeindearbeitern zu Hause abgeholt.

Gras-, Baum- und Strauchschnitt wird im Gemeindebauhof grundsätzlich nicht angenommen. Dieser ist entweder selbst zu kompostieren oder mittels Biomüllsäcken, die im Gemeindeamt (Kasse) erhältlich sind, zu den jeweiligen Abfuhrterminen am Straßenrand bereitzulegen. Die Abfuhrtermine werden ebenfalls in der Gemeindezeitung bekanntgegeben. Größeres Schnittgut kann gebündelt zu den Abholterminen bereitgelegt werden, wobei darauf zu achten ist, daß es für die Sackabfuhr andere Termine gibt wie für die Abholung des gebündel-

Grasschnitt und Gartenabfälle

Die Abfuhr der Säcke mit Grasschnitt im Monat September für alle jene Haushalte, die noch nicht an die Biomüllentsorgung angeschlossen sind, erfolgt am

Freitag, den 4.9., 18.9., 2.10.

Die übrigen Haushalte werden gleichzeitig mit der Biomüllentsorgung an den jeweiligen Montagen entsorgt.

TANZ

Café Fliesentenne
Völs, Dorfplatz 27
05222-303217

Ihr verlässlicher Partner

Ing. Günther Baumgartner

Sanitär- und Heizungsinstallationen

Albertstraße 2

6176 Völs - Tel. 0512-3038 53

»Einfach zum Nachdenken«

Jemand hat
mir zugelächelt
mir Mut gemacht
mir zugehört
mich um Rat gefragt
Zeit für mich gehabt
mir liebevoll
auf die Schulter geklopft
sich von mir führen lassen
mir Vertrauen gezeigt
mir die Hand gereicht
mir Blumen gegeben
mir die Sterne gezeigt
mir übers Haar gestrichen
mich an sein Herz gedrückt
mich ernst genommen

mir Freude geschenkt

Schulbeginn an der Volksschule

Die Leitung der Volksschule gibt bekannt, daß das Schuljahr 1992/93 am Montag, den 14. September 1992 beginnt. Alle Volksschüler versammeln sich an diesem Tag um 7.45 Uhr vor dem Schulhaus.

Für die Kinder der 2. bis 4. Klassen findet um 8.00 Uhr der gemeinsame Eröffnungsgottesdienst in der Pfarrkirche statt. Im Anschluß daran – ca. 8.45 Uhr – erfolgt die Einweisung in die Klassen.

Die Schulanfänger werden um 8.00 Uhr in ihre Klassen eingewiesen. Anschließend erhalten die Eltern erste Informationen durch die einzelnen Klassenlehrer.

Hauptschule Völs:

Informationen zum Schuljahresbeginn 92/93:

Montag, 14. September 1992:

7.50 Uhr: Beginn mit den Wiederholungsprüfungen laut Plan. 15.00 Uhr: Eröffnungskonferenz

Dienstag, 15. September 1992:

7.00 Uhr: Wiederholungsprüfungen laut Plan. 10.00 Uhr: Eröffnungsgottesdienst (ökumenisch). 11.00 Uhr: Einteilung in die

Cafe Gratl

Pächterin: Ingrid Oberherzog
Peter-Siegmair-Str. 11
A-6176 Völs, Tel. 30 26 50

Klassen. **14.00 Uhr:** Lehrfächerverteilungskonferenz

Mittwoch, 16. September 1992: 7.50 Uhr: Ausgabe der Gratislehrbücher und Ansage der für das Schuljahr notwendigen Lernmittel.

Donnerstag, 17. September 1992: 7.50 Uhr: Beginn mit dem Unterricht laut provisorischem Stundenplan.

Die Sprechstunden in der Direktion finden bereits in der Woche vor Schuljahresbeginn statt und zwar in der Zeit von 8.30 Uhr bis 10.00 Uhr (außer Samstag).

(OSR HD Trenkwalder Gottfried)

Musikschule Völs:

Informationen zum Schuljahresbeginn:

1) Der organisatorische Referent der Musikschule Völs, Herr Schober Richard, wird am 14. September 92 täglich (außer Samstag) in der Zeit von 10.00 bis 12.00 Uhr im Musikschulbüro (2. Etage im Hauptschulgebäude) amtieren. Zu diesen Zeiten können Anfragen direkt oder auch telefonisch entgegengenommen werden (Tel. 304657).

2) Stundeneinteilung für die Singklassen und musikalische Früherziehung ist am Dienstag, 29. September 92 um 17.00 Uhr in der Eingangshalle der Hauptschule.

3) Stundeneinteilung für die Instrumentalfächer ist am Mittwoch, 30. September 92 um 17.00 Uhr in der Eingangshalle der Hauptschule.

4) Unterrichtsbeginn ist am 1. Oktober 1992.

(OSR HD Trenkwalder Gottfried)

Kindergartenbeginn im Gemeindekindergarten Bahnhofstraße 8

Liebe Eltern!

Mit dem Eintritt in den Kindergarten haben die Kinder in vorher nie erfahrenem Maße Kontakte untereinander: jüngere, gleichaltrige und ältere Kinder und selbstverständlich Buben und Mädchen. Als Eltern wünschen Sie sich, daß Ihr Kind sich auch außerhalb der eigenen Familie zurechtfindet, sich in eine Gruppensituation einlebt und neue Beziehungen aufbaut. Eine Aufgabe, die sich im Leben immer wieder stellt.

Jedes Kind geht auf seine Weise auf die an-

deren zu und braucht in der Regel Zeit, sich einzuleben und »Freunde« zu finden. Nichts will und darf dabei erzwungen werden, sondern alles muß aus der eigenen Kraft, über den eigenen Weg gefunden werden.

Wie Kinder das machen? Kinder haben eine beneidenswerte Spontaneität im Umgang miteinander. Sie folgen ihren Gefühlen und sind darin einfach ehrlich. Sie wenden sich einander zu oder voneinander ab. Sie lassen sich anziehen von denen, die sie mögen, sie stoßen zurück, wer ihnen unsympathisch ist. In der gesamten Kindergartenzeit wechseln Erwählen, Auseinandergehen, Sichbinden und Sichlösen. Die Kinder kommen dabei auch immer wieder in (heilsame) Konfliktsituationen und lernen dabei Selbstbehauptung und Konfliktlösung. Tagtäglich entwickelt und entspinnt sich etwas, z. B. in der Puppenecke, auf dem Bauteppich, beim Freispiel oder bei einer gemeinsamen Gruppen-tätigkeit im Kreis. Dabei regen die Kinder einander an in dem, was ihnen der Augenblick eingibt. Wer einen »Freund« hat, erfährt durch ihn Anerkennung, die Sicherheit gibt und alles noch viel froher macht.

Kinder werden dann plötzlich unternehmungslustiger und mutiger.

Beziehungen zu anderen Kindern schließen aber keineswegs aus, daß Kinder ganz notwendig immer wieder Zeiten brauchen, in denen sie für sich sind. Grundvoraussetzungen für beide Bedürfnisse – in Gemeinschaftsein und Fürsichsein – ist eine angstfreie Atmosphäre. Nur auf dem Boden des Sichbehaftfühlens läßt sich sicher stehen.

Mit den Einzelthemen: Neue Kinder in der Gruppe – Ich bin ich und du bist du – Wir spielen und tanzen zusammen – Wir haben denselben Weg – Kommst du mich besuchen? – Wenn es Streit gibt – Von Freundschaften – gehen wir auf die Situation der neuen Kinder und die Beziehungen der »alten Hasen« ein. Dafür sind fröhliche und nachdenkliche Geschichten und Bilderbücher vorgesehen, wir werden miteinander spielen und singen und was sonst noch Freude macht.

Und vielleicht können Sie über die neuen Beziehungen Ihrer Kinder auch für sich



Karl Rangger

EIGENE MEISTERWERKSTÄTTE
IHR Schmuck- und UHREN-SPEZIALIST
6176 Völs, Bahnhofstr. 10 Tel. 05222-304732

wertvolle Kontakte knüpfen.

Wir Kindergärtnerinnen freuen uns darauf, Sie und Ihre Kinder nach den Sommerferien begrüßen zu können.

Der Kindergartenbetrieb im Gemeindekindergarten Völs I beginnt am **Montag, den 14. September 1992.**

Bitte bringen Sie Ihr Kind am 14. September in der Zeit von 7.30 bis 9.00 Uhr in den Kindergarten.

Spielgruppe: von 13.30 bis 14.00 Uhr.

Alle näheren Hinweise entnehmen Sie bitte aus der bereits zugesandten Kindergartenordnung.

Auf eine gute Zusammenarbeit freuen sich

**Christa Zuser und
Domenike Rädler**

Gemeindekindergarten Völs-West

Der Betrieb im Gemeindekindergarten Völs-West beginnt am Montag, 14. September 1992 bzw. am Dienstag, 15. September 1992. Die Eltern werden gebeten, alle näheren Hinweise den bereits zugesandten Elternbriefen zu entnehmen.

Die Kindergartenleitung

Sängerball in Völs

Fast schon zur Tradition gehört der Herbstball der Völser Sängerrunde. Die Vorbereitungen laufen bereits auf Hochtouren, so daß am Samstag, den 3. Oktober ein netter, fröhlicher, unterhaltsamer, aber vor allem gemütlicher Abend im Kreise der »Barden aus Völs« erwartet werden kann.

Für eine »züünftige Unterhaltung« wird auch diesmal die Spitzenkapelle »ORIGINAL TIROL QUINTETT« bestens sorgen. Selbstverständlich wird auch heuer wieder eine reichhaltige Tombola die Ballbesucher erfreuen.

Für »Speis und Trank« wird bestens gesorgt werden, sodaß einem gemütlichen Ballabend nichts mehr im Wege steht.

Also – auf zum Ball der VÖLSER SÄNGERRUNDE am 3. Oktober im Haus Blauke in Völs. Auf Ihren geschätzten Besuch freut sich schon heute die

Völser Sängerrunde

Ärztlicher Sonn- und Feiertagsdienst Völs, Mutters und Natters

5./6. September:

Dr. Erich Lux:

Ordination: Peter-Siegmair-Str. 6, Tel. 303535, Wohnung: 303530

12./13. September:

Dr. Jörg Neuwirth:

Mutters, Nattererstraße 2 a, Tel. Ord.: 571852, Whg.: 572038.

19./20. September:

Dr. Benesch Norbert:

Kirchgasse 6, Tel. 303376, Notordination von 10 bis 11 Uhr. Wohnung Tel.: 304446.

26./27. September:

Dr. Gertrud Speckbacher:

Natters, Innsbruckerstraße 4, Tel. 562621, Notordination von 10 bis 11 Uhr und von 17 bis 18 Uhr. Wohnung Tel.: 563031.

Nacht-, Samstag- und Sonntagsdienst der St. Blasius-Apotheke Völs:

Samstag, 5. September; Sonntag, 13. September; Montag, 21. September; Dienstag, 29. September.

Mitteilungen des Sozialsprengels



Diätberatung:

Die Diätberatung findet am Dienstag, den 15. September 1992, in der Zeit von 18,30 bis 20,30 Uhr, in den Räumen des Sozialsprengels, Bahnhofstraße 22a, statt.

»das« Völser-Lokal in
RESTAURANT Iglis

OSKAR SCHATZ
EUGEN JORDAN

la Fontana

TEL.: 0512/78902 • FAX: 0512/7890220

VIS A VIS BOBBÄHN
GEÖFFNET: DI-FR: 18-24 UHR
SA-SO + FEIERTAG: 11.30-24 UHR

BÜRGERMEISTERBRIEF



Liebe Völserinnen! Liebe Völser!

Allzusehn ist der Sommer durchs Land gezogen und wird der Herbst uns in wenigen Wochen wieder begrüßen. Noch schneller als der Sommer ist für die meisten wahrscheinlich der Urlaub vergangen und der Arbeitsalltag wieder zurückgekehrt. Auch für die Kinder ist in wenigen Tagen die schöne Ferienzeit zu Ende und beginnt der erst noch so ferne Schulalltag.

Ich hoffe, daß Sie schöne und erholsame Urlaubstage verbringen konnten, ob zu Hause, ob auf einer Reise ins Ausland oder an einem schönen Fleck im Inland, und daß sie sich vom Arbeitsalltag und von der Last des ständig Gefordertseins ein wenig erholen konnten.

So wünsche ich Ihnen allen wieder ein gutes Beginnen und viel Freude und Erfolg bei der Arbeit.

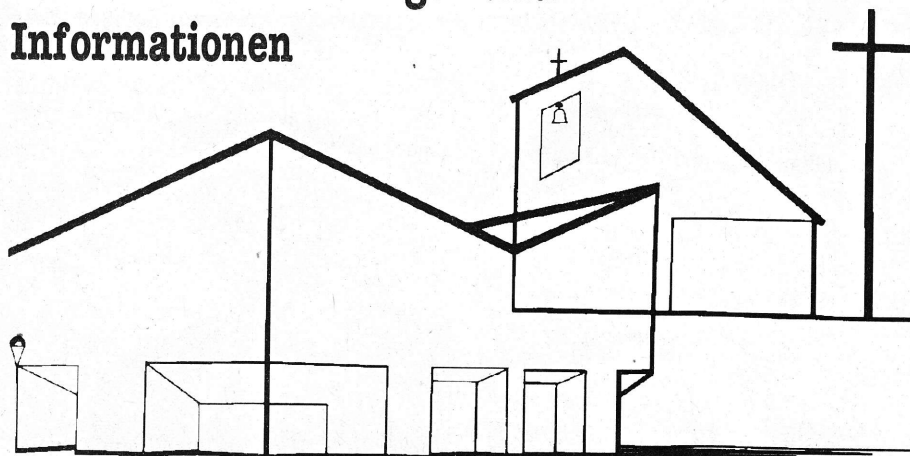
A. Venturi
Ihr Bürgermeister

**Tischlerei
Kaltenriner**
Tel. 30 33 60
für individuellen Innenausbau

 **Praxmarer Kaffee**
Direktverkauf

ab Rösterei Großhandelspreise
Gewerbezone 2, Tel. 302400

Kirchliche Mitteilungen und Informationen



Besondere Gottesdienste

Sonntag, 6.9.: Schutzengelssonntag, **10.00 Uhr** Gefallenen- und Friedensgottesdienst – mit dem neuen Kooperator Markus Mayr.

Montag, 14.9.: **8.00 Uhr** Schuleröffnungsgottesdienst der Volksschule.

Dienstag, 15.9.: **10.00 Uhr** Ökum. Schulerneuerungsgottesdienst der Hauptschule.

Samstag, 19.9.: **16.00 Uhr** Alten- und Krankengottesdienst mit Spendung der Krankensalbung; zu diesem Gottesdienst (VAM) ist die ganze Gemeinde herzlich eingeladen, gemeinsam mit unseren Kranken und älteren Mitbürgerinnen und Mitbürgern! Auch als Vorabendmesse (Messe um 19.00 Uhr entfällt!).

Ab Sonntag, 20.9.: wieder **gewöhnliche Sonntagsgottesdienstordnung**: Samstag, 19.00 Uhr, Sonntag: 8.30 Uhr, 10 Uhr und 19 Uhr.

Sonntag, 20.9.: **11.00 Uhr Bergmesse** bei der Aspachhütte, gestaltet von der Völser Sängerrunde. (Absage bei Schlechtwetter durch Glockengeläute um **7.30 Uhr** bei der kath. und evang. Kirche).

Ab Dienstag 22.9.: wieder **gewöhnliche Werktagsgottesdienstordnung**: Dienstag – 19 Uhr Abendmesse, Mittwoch – 19 Uhr Abendmesse, Donnerstag – 7 Uhr Schülermesse in der Hauptschule, 19 Uhr Abendmesse, Freitag – 15 Uhr hl. Messe in der Blasiuskirche.

Donnerstag, 24.9.: 20 Uhr Frauen- und Müttermesse in der evang. Kirche.

Sonntag, 27.9.: **Erntedankfest**, 8.30 Uhr Festgottesdienst in der Pfarrkirche mit anschließender Prozession durch die Dorfstraße.

Donnerstag, 1. Oktober: 20 bis 23 Uhr Gebetsnacht zu Beginn des Arbeitsjahres in der Pfarrkirche.

Sonntag, 4.10.: 1. Abendmesse in der Hauptschule.

Besondere Veranstaltungen

Montag, 14.9.: Altenausflug unserer Pfarre.



Taufe

An Samstagen um **15 Uhr**, an Sonntagen um **11 Uhr**. Zur Taufanmeldung, möglichst zur Zeit der **Kanzleistunden**, sind mitzubringen: Geburtsurkunde des Kindes, Trauungsurkunde und Taufscheine der Eltern, Taufschein bzw. kirchl. Tauschein des Paten.

Kanzleistunden: Donnerstag von 9 bis 11 Uhr, Freitag 17 bis 19 Uhr und Samstag 9 bis 11 Uhr.



Ehevorbereitung

Brautleutetage in Matrei/St. Michael: 9. bis 11. Oktober

Ehevorbereitungstage in Innsbruck/Haus der Begegnung: 3. bis 4. Oktober

Ehevorbereitungsabende in Innsbruck/Haus der Familien: 7. bis 9. September, 21. bis 22. September, 5. bis 7. Oktober.

Anmeldungen für **alle** Kurse: Familienreferat der Diözese Innsbruck, Wilhelm-Greil-Straße 5, Tel. 59847-47.

Evang. Pfarrgemeinde

Gottesdienste zum Schulbeginn

Montag, den 14. September um 8.00 Uhr in der evang. Kreuzkirche für die Volksschüler.

Dienstag, den 15. September um 10.00 Uhr in der kath. Emmauskirche für die Hauptschüler.

»Die Schriftgelehrten aber, die von Jerusalem herabgekommen waren, sprachen: Er hat den Beelzebub, und: Er treibt die bösen Geister aus durch ihren Obersten.« (Markus 3,22).

Es sind wirklich nicht die saubersten Methoden, mit denen Jesus von den Führenden seiner Zeit bekämpft wird. Hier wird er als Oberster der Teufel bezeichnet. Als es später zum Prozeß kommt, werden falsche Zeugen aufgeboten. Ohne lange überlegen zu müssen, greift man zu einem der schmutzigsten Mittel überhaupt: Man verleumdet Jesus. – Intrigen, Verleumdungen, unbewiesene Behauptungen, Unterstellungen: sie bestimmen auch heute noch das öffentliche Leben. Auch wenn in einem späteren Gerichtsverfahren die Unhaltbarkeit der Vorwürfe nachgewiesen wird: etwas bleibt immer hängen. Es gelingt in den seltensten Fällen, die in den Schmutz gezogene Ehre eines Menschen völlig wiederherzustellen. Die Öffentlichkeit vergißt schnell, aber der Betroffene hat ein Leben lang unter den Folgen der Verleumdung zu leiden. Sicher wird auch gerade deshalb in den Evangelien so eindrücklich darauf hingewiesen, daß Jesus verleumdet wurde. Damit alle, die dasselbe Schicksal erleiden, in ihm einen Freund und Bundesgenossen haben. Aus seiner Nähe kann uns keine noch so schmutzige Verleumdung vertreiben.

EMMAUS-STUBE

Wir hoffen, daß Sie einen erholsamen und schönen Sommer verbracht haben und laden Sie wieder recht herzlich zu unseren Montag-Nachmittagen ein.

Montag, 14.9. - Ausflug; Montag, 21.9. - Spielen und Plaudern; Montag 28.9. - Erinnerungen an Griechenland (Dias)

BESTATTUNG FÜR HAUSTIERE

Feuerbestattung
Abholung von zu Hause oder von der Arztpraxis

Tel. 05 12/30 31 36

»Verein letzter humaner Dienst am Tier«



KULTURKREIS VÖLS

Der Kulturkreis Völs veranstaltet für seine Mitglieder am Samstag, den 19. September eine Fahrt zum Schloß Pröls – Völs am Schlern.

Programm: Abfahrt: 7.15 Uhr Völs ÖMV-Tankstelle, Zustiegmöglichkeit – Dorfmitte, Völs Ost, Innsbruck-Busbahnhof. Ca. 10.30 Uhr Schloßführung – Waffensammlung und Gedächtnisausstellung des Malers LUIS PIAZZA († 1977). Ca. 12.45 Uhr Mittagessen in Völs am Schlern. 15.00 Uhr kleine Führung durch das Dorf mit Dr. Hermann Vötter, Kulturassessor der Gemeinde Völs am Schlern. Ca. 19.30 Uhr Ankunft in Völs. Die Kosten für Fahrt, Eintritt und Führung betragen S130.–. Restplätze ab 16.09.1992 unter Tel. 303978 ab 18.00 Uhr.

Häckseldienst!

An alle Völser, die selber kompostieren!

Der Häckseldienst zerkleinert Ihren Baum und Strauchschnitt zu Häckselgut. Das Schnittgut ist wichtiger Zuschlagstoff zum kompostieren, verhindert Fäulnis und somit Geruchsbildung. Auf entsprechenden Flächen aufgebracht dient das Häckselgut als Unkrauthemmer (Mulchen) und schützt Bodenlebewesen bei extremen Witterungseinflüssen.

Der Häckseldienst ist flexibel, Sie können bestimmen, wieviel Sie von dem Häckseldienst benötigen. Das restliche Schnittgut wird durch den Häckseldienst abtransportiert.

Wie funktioniert so ein Häckseldienst. Sie melden rechtzeitig vor dem jeweiligen Termin Ihren Bedarf bei der Gemeinde. Gegen einen kleinen Unkostenbeitrag von ungefähr 150.– öS pro Stunde kommt dann der Häckseldienst zu Ihnen.

Wenn Sie Interesse am Häckseldienst haben, rufen Sie die Gemeinde, Tel. 303111-21 an. Sollte nur geringes Interesse an dieser Dienstleistung vorhanden sein, ist es nicht sinnvoll, einen Häckseldienst einzurichten.

Martin Pittl,

Obmann des Umweltausschusses

Firma
R. PITTL

Fachgeschäft für Sonnenschutz und
Raumausstattung
Nützen Sie unsere Beratung
Tel. 0512/303368

Neuer Kooperator



Markus Mayr O. Praem

Ich wurde am 25.8.1965 in Innsbruck geboren und bin in Natters aufgewachsen. Dort betreut mein Vater eine Landwirtschaft; ich bin zusammen mit zwei jüngeren Brüdern und drei Schwestern aufgewachsen.

Nach der Matura am BORG Innsbruck begann ich mein Theologiestudium an der UNI Innsbruck. Im September 1985 bin ich als Novize in das Stift Wilten eingetreten. Dort habe ich am 18. Juni 1989 die Feierliche Profeß abgelegt. Am 26. August 1989 wurde ich in der Stiftskirche von Wilten zum Priester geweiht.

Nach meinem Pastoraljahr in der Pfarre St. Norbert war ich zwei Jahre im Schuldienst tätig (zuletzt am Akadem. Gymnasium Innsbruck). Zugleich bin ich während dieser Zeit Stadtjugendseelsorger gewesen. Persönliche Interessen: Passionierter Segelflieger, Natur, Sport, Kultur.

Babysitterzentrale Völs??

Wer hat Interesse an einer Babysitterzentrale für Völs. Ich möchte alle interessierten Eltern und Babysitter bitten, mir eine Postkarte mit ihren Bedürfnissen zu schicken.

Leitung und Auskunft: Sprengelhebamme Susanne Rettenegger-Wagner, Thurnfelsstr. 37, 6176 Völs, Tel. 0512/304339

Suche Garconniere
ab sofort zu mieten.
Telefon: 304811

Verpackungsmüll in der Schultasche

In zwei Wochen beginnt für viele Kinder und Eltern wieder ein neues Schul- und Kindergartenjahr.

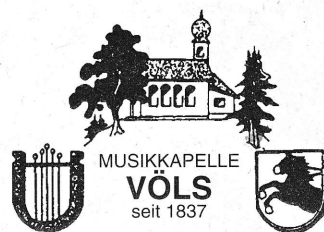
Ein Neuanfang ist immer eine gute Zeit, um etwas zu verändern. Vielleicht können Sie sich in diesem Jahr dazu entschließen, an eine Müllreduktion in der Schul- oder Kindergarten tasche zu denken. Durch die Aktion »Schulmilch in Glasflaschen« wurde schon ein guter Teil Müll eingespart.

Noch effizienter wäre es, ja sogar eine Reduktion auf 0 könnten Sie erreichen, wenn Sie Ihrem Kind die Jause in einer wiederverwendbaren Dose mitgeben. Ein gutes Vollkornbrot und ein Apfel sind einer fertig verpackten Jausenschnitte »mit viel Milch« übrigens haushoch überlegen im Gehalt an Vitaminen und Vitalstoffen und enthalten nur natürlichen Zucker. Wenn Sie dann noch auf Getränke in Tetra-Pack und Plastikflaschen verzichten und die Saftl'n z.B. in Radlflaschen abfüllen, fällt kein Müll mehr an.

Das Ganze hat auch einen nicht unwesentlichen finanziellen Aspekt: Sie zahlen für kleinstverpackte Getränke einen hohen Preis. Stellen Sie doch mal einen Preisvergleich an!

Einen guten Start ins neue Schul- und Kindergartenjahr wünscht allen Eltern und Kindern

Umweltinitiative Völs



Einladung zum Platzkonzert

Die Musikkapelle Völs lädt alle Blasmusikfreunde zu ihrem nächsten Platzkonzert herzlich ein!

Freitag, 18. Sept. 1992 um 20.00 Uhr vor der Hauptschule.

Für **Sitzgelegenheiten** und **Getränkeauschank** wird vorgesorgt!

Bei Regenwetter entfällt das Konzert am betreffenden Abend!

Auf zahlreichen Besuch freut sich die Musikkapelle Völs

Völser Wirtschaft stellt sich vor

»Dorfladele«

Anni Strauhel, Renate Grادل.
Völs, Dorfstraße 25, Telefon 30 26 46.

In der ersten Schulwoche vom 14. - 19. September
durchgehend geöffnet von 7.30 - 19.00 Uhr.
Keine Mittagspause!

Warum erst in letzter Minute?

Jetzt große Auswahl. Lustige Schultaschen in vielen Farben, extra leicht und rückenverstellbar. Bunte Schulrucksäcke von Schneider. Aktuelle Lederschultaschen und fröhliche Lederschüttler. Schreib-, Mal- und Zeichenbedarf. Damit Schule Freude macht.

Alles für die Schule.

Einkauf ohne Streß!

Sie bringen uns einfach Ihre Schullisten vorbei. Wir bereiten Ihnen die Artikel vor, und Sie holen diese später wieder ab.

Aktion Schulanfang!

Rotring Zeichenplatte DIN A4.
Rotring Tuschezeichenset
Rapidograph 0.25, 0.5, 0.7 mm.

Ein starkes Stück!

Wenn beim Zirkel ein Schraubchen fehlt, oder beim Tuschezeichner die Nadel verbogen ist. Bevor Sie sich für einen Neukauf entscheiden, sollten Sie mit uns gesprochen haben. Wir führen auch Ersatzteile.

Es gibt viele Gründe bei uns zu kaufen. Auswahl ist einer davon.
Komm und schau.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Der Umwelt zuliebe!

Wir führen Schulartikel, hergestellt aus umweltschonenden Materialien wie zum Beispiel: Schulhefte, Einbände und Zeichenblöcke.

● Entweder naturweiß aus 100% chlorfrei gebleichtem, hochwertigem Papier aus Österreich. Das schützt bereits bei der Erzeugung unsere Gewässer, nicht erst bei der Wiederverwertung.

● Oder aus 100% Altpapier hergestellt. Auf diese Weise können wertvolle Rohstoffe gespart und Mülldeponien entlastet werden.

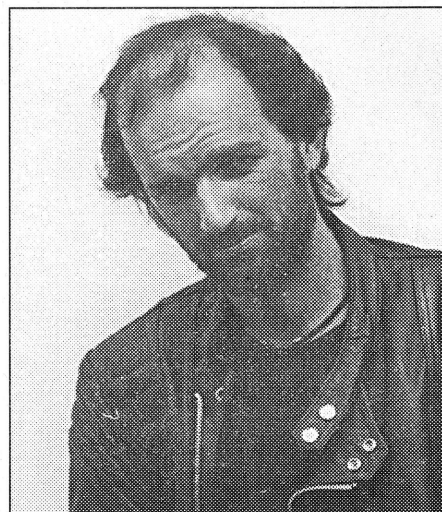
Achten Sie auf den Schmetterling oder auf das BIO TOP 3 Zeichen.

Mir zwaa gehn zur
Anni und zur Renate
in's Dorfladele.....

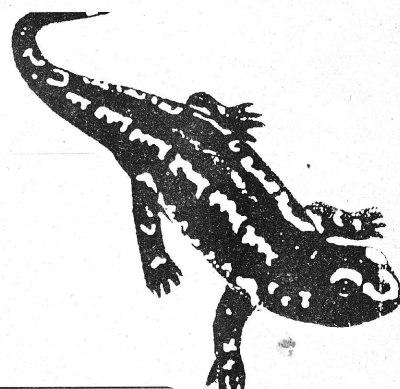
.....do kriegsch echt
tolle Sachen.



Bernhard Fibich in Völs



Nach seinem erfolgreichen Auftritt im Februar kommt über Einladung des kath. Bildungswerkes der bekannte österreichische Liedermacher **Bernhard Fibich** wieder nach Völs und wird seine Zuhörer mit einem neuen Programm begeistern. Das Konzert im Rahmen seiner Tirol-Tournee findet am **Dienstag, 29. September um 20.00 Uhr im Mehrzwecksaal der Hauptschule** statt.



An alle Völser Kinder und Jugendlichen bis 14 Jahre

Die »Alpensalamander«, ÖAV-Sektion Innsbruck, nehmen Interessierte jederzeit auf.

Hast Du Lust am Wandern, Rodeln, Skifahren? Dann komm zu uns.

Im Schaukasten neben dem Postamt siehst Du, wann die Heimabende in der Blaike stattfinden. Komm' unverbindlich vorbei oder ruf unter Tel. 84527 (abends) Jugendführer Horst an.

VÖLSER BAUERNMARKT

Nächste Termine:

5. September

19. September

3. Oktober

Jeweils von 8.00 bis 11.00 Uhr am
Dorfplatz.

Der Kamin - Das Herz Ihres Hauses!

Der Kamin ist das Herzstück Ihres Hauses. Kaminschäden sind oft unsichtbar, aber zu spät entdeckt können sie dem Hausbesitzer teuer kommen. Und das nicht nur bei der Heizkostenabrechnung. Denn der Kamin ist sozusagen der Auspuff Ihrer Heizungsanlage und trägt damit wesentlich zur optimalen, umweltschonenden Verbrennung der Heizmaterialien und damit zur größtmöglichen Heizwirkung bei. Deswegen gehört auch Ihr Kamin rechtzeitig und regelmäßig kontrolliert! Kaminprobleme sind immer dann gegeben, wenn die Einheit Brennstoff-Heizanlage-Fang nicht optimal aufeinander abgestimmt ist. Dann sinken die Abgastemperaturen auf dem Weg ins Freie rasch ab, kondensieren und aggressive, chemische Bestandteile, die sich in den Rauchfang fressen, ihn undicht machen und somit zerstören, werden frei. Und ein verstopfter Kamin kann gar die Bewohner durch Rauchgasaustritt gefährden! Rechtzeitiges Erkennen beugt hier größeren Schäden vor. Ohne Sanierung kann es im Extremfall zu Rauchgasaustritt im Wohnbereich kommen, verbunden mit Brand- und Lebensgefahr, und der Rauchfangkehrer muß die Einstellung des Heizbetriebes verfügen.

Eine Kamindiagnose schafft Klarheit. Und eine Sanierung mit den Profis von Kamin SOS Sicherheit. Meistens entspricht der Kaminquerschnitt nicht den Erfordernissen der Heizungsanlage. Dann wird von oben ausgefräst und ein neues, grünes Schamotterohr eingezogen. Aber auch alle anderen Kaminarbeiten werden von Kamin SOS fachgerecht und unter Einsatz von hochwertigen Spezialprodukten durchgeführt. Eben eine Sanierung nach dem System Schiedel. Was Ihnen Kamin SOS auch mit einer Garantieurkunde bestätigt.

Kamin SOS. Sanierung System Schiedel.
Fa. Widauer, 6175 Unterperfuss 5,
Tel. 05232/2760.

95 % aller Heizungsanlagen könnten wesentlich besser funktionieren!

Wenn Sie wissen wollen, ob Ihre Heizung noch voll funktioniert oder bereits durch die internen Verschmutzungen beeinträchtigt wird, dann geben Sie sich eine Antwort auf folgende Punkte:

1. Macht Ihr Heizkessel Geräusche (Sieden,

Klopfen, Knacken)?

2. Pfeifen, singen oder gluckern die Heizkörperventile?

3. Werden die Heizkörper über die gesamte Fläche nicht mehr gleichmäßig warm – oder bei Fußbodenheizungen – werden diese nicht mehr richtig und gleichmäßig warm?

4. Ist der Energieverbrauch in den letzten Heizperioden gestiegen?

5. Sind Anlagenteile wie Heizkörper, Kessel, Expansionsgefäß oder andere Teile schon ausgetauscht worden, weil sie defekt waren?

6. »Kleben« die Heizkörperventile öfter oder lassen sie sich schwer drehen?

7. Mußte die Umwälzpumpe schon öfter oder lassen sie sich schwer drehen?

8. Müssen Sie häufig Wasser nachfüllen?

9. Entweicht beim Entlüften Ihrer Heizkörper übelriechende Luft oder tritt dabei sogar schwarzes oder rotes Wasser aus?

10. Haben die Messingarmaturen grüne Ausblühungen?

Wenn Sie auch nur einen Punkt mit ja be-

antworten müssen, beweist dies, daß Ihre Heizung nicht zuverlässig arbeitet. Und das heißt für Sie, Sie vergeuden unnütz Energie und werfen damit Ihr Geld zum Fenster hinaus, gehen außerdem das Risiko ein, daß Anlagenteile wie z.B. Pumpen unnötig oft ausfallen und erneuert werden müssen.

Früher waren die Heizungsanlagen großvolumig ausgelegt. Das Wasser hatte geringe Fließgeschwindigkeiten und die Schlammpartikel konnten sich in den Ruhezonen wie z.B. in den Radiatorsicken, Kesseln etc. absetzen. Jetzt in den modernen, ausgereiften Heizungsanlagen können bereits geringste Verunreinigungen und Ablagerungen zu kostenträchtigen Funktionsstörungen, Energieverlusten und Komforteinschränkungen führen. Verwenden Sie daher den Vollschutz FERNOX VS-1, damit Sie in Zukunft die vorhergehenden Fragen mit NEIN beantworten können. Ein Preisbeispiel: für die Aufbereitung einer Neuanlage in einem Einfamilienhaus betragen die Kosten etwa den Gegenwert eines Heizkör-

kamin SOS SANIERUNGS SYSTEM Schiedel

Ein gut funktionierender Rauchfang hilft Heizkosten sparen und schont die Umwelt.

Haben Sie Probleme mit Ihrem Rauchfang?

WIR beraten Sie gerne!



Fa. Widauer

Kaminbaugesellschaft m.b.H.

6175 Unterperfuss 5

Tel. 05232/2760

Fax 05232/3631

**Rauchfangsanierungen, Rauchfangschleifen,
Einbau von Schamotte- und Edelstahlrohren,
Kaminkopf reparaturen**

Maniac live in Concert auf der Blaike am 19.09.92

Den einzigen Konzerttermin in diesem Herbst auf der Blaike wird die profilierte Hard 'n' Heavy Formation Maniac nützen, um vor heimischem Publikum erneut eine Kostprobe ihres großartigen Live-Könnens abzugeben.

Walter Bachler vom Café Passage ist es gelungen, in Zusammenarbeit mit dem Juke-Blaike diese renommierte Band in Völs abermals zu präsentieren.

Zweimal bisher hatte man die Möglichkeit, Maniac live auf der Blaike zu erleben.

Karten sind im Café Passage und an der Abendkasse zu einem Preis von S 90,- zu erhalten. Das Konzert beginnt Samstag, den 19.09.92 um 20.00 Uhr. Einlaß ab 19.00 Uhr.

Leserbrief

Wenn wir sie nicht hätten...

Nachdem in der Schule und im Kindergarten die Ferien begonnen haben, ist in diesem Gebäude Ruhe eingetreten.

Nun beginnt aber für unsere Aufräumerinnen und Schulwarte, die Zeit des Groß-Saubermachens. Alle Räume werden ausgeräumt, um sie wieder auf Hochglanz zu bringen. Was sich da trotz sorgfältiger Pflege hinter den Möbeln ansammelt, ist erstaunlich. Jedes Möbelstück wird geputzt, der Boden poliert, und in all den vielen Räumen wiederholt sich das gleiche. Mit viel Fleiß und Ausdauer wird diese Arbeit ausgeführt.

Wenn unser neues Arbeitsjahr im Herbst beginnt, ist es eine Freude, in solchen Räumen, die Gepflegtheit und Sauberkeit ausstrahlen, zu arbeiten.

Unseren Aufräumerinnen und den beiden Schulwarten gebührt herzlicher Dank, denn sie sind es, die alle Tage, durch ein ganzes Kindergarten- und Schuljahr hinter uns her, für Ordnung und Sauberkeit sorgen. Es nützt uns der schönste Raum nichts, wenn er nicht gepflegt wird.

Auf ein gutes Zusammenarbeiten im Herbst freut sich wieder die Kindergartenante

Maria Dax

Vereinsnachrichten

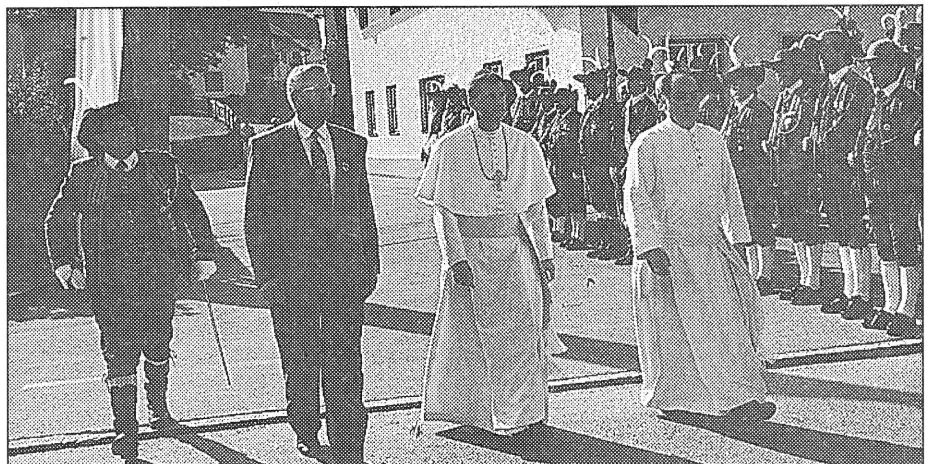
Jungschützen in Völs angelobt

Bei einer Feldmesse auf dem Dorfplatz – zelebriert vom neuen Abt von Wilten Raimund Schreier – wurden die Völser Jungschützen am Herz-Jesu-Sonntag feierlich angelobt. Die 11 Buben und 2 Mädchen legten auf die Jungschützenstandarte des Bundes der Tiroler Schützenkompanien ihr Treuegelöbnis ab.

Im Anschluß an den Gottesdienst fand ein Festakt statt. Dabei richteten Bürgermeister Sepp Vantsch und Landesjungschützenbetreuer Major Albert Zangerl, ebenso wie Abt Raimund in seiner Predigt, eindrucksvolle Worte an die Jungschützen und an die zahlreich erschienenen Festgäste. Im Mittelpunkt der Ausführungen standen das Bekenntnis zum Glauben und zur Heimat, die Gemeinschaft und die Kameradschaft, die einen wesentlichen Bestandteil des Tiroler Schützenwesens darstellen. Mit einer Defilierung fand das Fest seinen offiziellen und bei einem

Frühschoppen auf der Blaike seinen geselligen Abschluß. Geehrt wurden beim Schützentag Ehrenhauptmann Roman Neuner und Zimmermeister Josef Gratl für ihre 50jährige Kompaniezugehörigkeit, Zugführer Hans Gabl für 25 Jahre. Frau Lotte Kind wurde für ihren jahrelangen Einsatz für die Kompanie – sie sorgt bei den verschiedensten Veranstaltungen als Köchin für das leibliche Wohl der Schützen und ihrer Gäste – mit dem Ehrenkranz des Bundes der Tiroler Schützenkompanien ausgezeichnet.

Im August verbrachten die Völser Jungschützen mit dem Betreuer Team Oberjäger Thomas Wirth, Helga Pertl und Martha Ruetz einige schöne Sommertage am Reintalersee. Untergebracht waren die Buben und Mädchen in Zelten. Die Zeit verging bei Spiel, Sport und Spaß und vor allem beim abendlichen Lagerfeuer im Nu.



Hauptmann Hans Kind (von links) schreitet mit Bürgermeister Sepp Vantsch, Abt Raimund Schreier und Dekan Lukas Hammerle die Front der ausgerückten Formationen – Schützenkompanie, Musikkapelle, Jungschützenzüge und Abordnungen – ab.



Die Völser Jungschützen sind in ihren schmucken Völser Trachten zur Angelobungsfeier auf dem Dorfplatz mit ihrem Betreuer Thomas Wirth angetreten.

Wir stellen vor: Sportklub Völs

Der Sportklub Völs ist einer der ältesten Vereine des Ortes und auch der größte. Eine Vielzahl von Sektionen und Zweigvereinen betreiben Sportarten, die für jeden etwas bieten. Die Sektionen bzw. Zweigvereine sind im Gesamtverein eingebunden, das heißt, daß jede Sektion bzw. Zweigverein eine autonome Struktur aufweist, die unter dem Dach des Hauptvereines geführt wird.

So ist es möglich, daß der Mitgliedsbeitrag (jährlich S 150.-) in der Sektion bezahlt wird, in der man sich anmeldet, jedes Mitglied hat jedoch die Möglichkeit, **alle** Einrichtungen sowie Trainingsangebote auszunutzen, ohne daß zusätzliche Kosten bezahlt werden müssen.

Der **Vorstand** des Sportklub Völs besteht aus folgenden Personen:

Obmann: Kurt Wenter; Obmann-Stellvertreter: Josef Posch und Rupert Achrainner; Kassier: Gilbert Kapferer; Schriftführer: Mag. Andrea Strickner;

Mit den Namen der verantwortlichen Sektions- bzw. Zweigvereinsobleute geben wir Ihnen gleichzeitig die Trainingszeiten sowie die Trainingsorte ab 21.9.1992 bekannt.

Sektion Tischtennis:

Sehr erfolgreiche Sektion, sehr starke Kinder- und Jugendarbeit hat in den vergangenen Jahren jeweils Tiroler Meister sowie gute Placierungen bei den österr. Meisterschaften hervor gebracht. Sektionsobmann: Günter Eisele, Tel. 304734. Trainingszeiten: Montag und Donnerstag von 18.00 bis 22.00 Uhr, Trainingsort: Hauptschule Völs, kleine Halle.

Sektion Rad:

Ebenfalls eine sehr erfolgreiche Sektion, hat bei den Tiroler Meisterschaften sowohl bei den Herren als auch den Damen und beim Paarfahren die Meistertitel nach Hause gebracht. Hier wird man in Zukunft verstärkt neben dem Radsport auch den Tourenbereich ansprechen, um noch breitere Sportlerkreise zu erreichen. Sektionsobmann: Bernd Kollmann, Tel. 303597, Trainingszeiten: Montag von 20.00 bis 22.00 Uhr (Konditionstraining), Trainingsort: Turnhalle der Volksschule. Trainingsfahrten jeweils individuell mit dem Obmann absprechen.

Sektion Volleyball:

Diese junge Sektion im Sportklub betreibt eine Damenmannschaft, eine Mixedmannschaft sowie ist sehr stark im Training mit Jugendlichen und Kindern. Sektionsobfrau: Lena Jorda, Tel. 304696. Trainingszeiten: Donnerstag von 18.00 bis 20.00 Uhr (Kinder und Jugendliche). Trainingsort: Turnhalle der Volksschule. Trainingszeiten: Montag von 18.00 bis 19.30 Uhr (Jugendliche fortgeschritten), Freitag von 20.00 bis 22.00 Uhr. Trainingsort: Hauptschule Völs, große Halle.

Sektion Leichtathletik:

Hier hat eine Umstrukturierung stattgefunden, es wird mit dem Aufbau neu begonnen. Ein allgemeines Fit-Programm für Kinder und Jugendliche wird hier geboten. Zudem suchen wir hier eine geeignete Person, die eventuell die Leitung dieser Sektion übernimmt. Bis dies der Fall ist, wird die Sektion von Kurt Wenter geleitet. Tel. 302423. Trainingszeiten: Dienstag und Freitag jeweils von 18.00 bis 20.00 Uhr. Trainingsort: Hauptschule Völs, kleine Halle.

Zweigverein Sportklub Völs – Fahrschule Vogl-Fernheim:

Obmann: Adolf Rupprechter, Tel. 304255. Hier finden sowohl Freunde des alpinen als auch des nordischen Schilaufes Trainingsmöglichkeiten. In beiden Bereichen wird allgergrößer Wert auf Kinder- und Jugendarbeit gelegt und die erreichten Erfolge in den Bezirksmeisterschaften aber auch die Einberufung von 2 Schülern in den TSV-Schüler-Kader bestätigen die Trainingsvorgaben. Trainingszeit: Mittwoch von 18.00 bis 20.00 Uhr. Trainingsort: Turnhalle der Volksschule. Der Beginn des Trainings im Freien bzw. auf den Pisten/Loipen erfahren Sie beim Obmann.

Sportklub Völs, Zweigverein Stockschießen:

Bei den Stockschiß(Innen)en herrscht immer ein gutes Klima, dies beweist schon einmal der Neubau des Vereinshauses. Die Stockschißten haben heuer wiederum sehr gute Erfolge gebracht. Mannschaft: Oberliga, Landesliga II, Einzel: Landesmeister Junioren 3. Rang. Die Stockschißanlage ist das ganze Jahr über in Betrieb. Obmann: Hubert Eberl, Tel. 302617. Trainingsort: Stockschißtenplatz in der Seestraße. Trainingszeiten: jeweils Montag nur für Kampfmannschaften. Donnerstag von 19.00 bis 22.00 Uhr für Interessierte (Leihgebühr für Stock S 10.-). Ganz wichtig ist bei der Benützung der Hallen, daß

nur Turnschuhe mit weißen Sohlen verwendet werden dürfen, da dies vorgeschrieben ist. Teilnehmer mit schwarzen Sohlen dürfen diese in den Hallen keinesfalls benützen.

Vereinsmeisterschaft

Nach einem Aussetzen von 1 Jahr und der Nachdenkpause wird heuer dieser beliebte Bewerb durchgeführt. Es werden folgende Bewerbe ausgetragen: Rodeln, Ski-Alpin, Ski-Langlauf, Crosslauf, Radfahren, Stockschießen, Kegeln. Die Bewertung erfolgt in Einzel- und Mannschaftswertung. Genaue Angaben mit Terminen erfahren Sie in der nächsten VÖLSER GEMEINDEZEITUNG aber auch in den nächsten VEREINSNACHRICHTEN.

1. Völser Blasius Mountain-Bike-Rennen

19. September 1992, **Völser - Blasius MTB-Rennen**, Veranstalter: RC ARBÖ Innsbruck-Sport Baumgartner, Veranstaltungsort: Völs, Startort: Völs Schwimmbad, Zielort: Völs Schwimmbad Blaike, Junioren: 20 km, 4 Runden, 5 km, Start: 14.00 Uhr, Herren allgem. Klasse (MTB-Paß): 30 km, 6 Runden, 5 km, Start: 15.45 Uhr, Herren Sportklasse: 20 km, 4 Runden, 5 km, Start: 12.15 Uhr, Herren Altersklasse: 20 km, 4 Runden, 5 km, Start: 12.15 Uhr, Trainingszeiten: 10.00 bis 12.00 Uhr, Nennschluß: Dienstag, 15. September 1992, 17.00 Uhr, Schüler, Jugend, Jun. 50.-, Herren, Damen allgem. Kl., Herren, Damen Altersklasse, Sportklasse 120.-, Nachn. 120.- bzw. 200.-, Anmeldung: RC ARBÖ Innsbruck, 6020 Innsbruck, Stadlweg 7, Bankverbindung: Tiroler Sparkasse Bank AG/O-Dorf Konto 00400119665. Junioren: 1000, 750, 500 bis 8. Warenpreise. Herren allgem. Klasse (MTB-Paß): 2500, 2000, 1500, 800, 600, 400, 350, 300, 250, 200. Herren Sportklasse: Warenpreise. Herren Altersklasse: 1000, 1750, 500, 300, 200. **Achtung: Während der Veranstaltung, in der Zeit von 12.15 bis etwa 17.00 Uhr, ist in der Seestraße bzw. Bahnhofstraße mit fallweisen Verkehrsunterbrechungen und Sperren zu rechnen.**



behödl. konz. Schädlingsbekämpfung
SCHABEN, MÄUSE, Ungeziefer aller Art
tierschutzgerechte TAUBENABWEHR
HOLZSCHUTZ gegen Holzwurm im Dachstuhl etc.
Lieferung von NEUDORFF-THERMOKOMPOSTER
zur Haushaltskompostierung
Tel. 30 24 23 - Fax 30 25 23



**JOSEF POSCH
MALERMEISTER**

MALEREI - ANSTRICH - TAPEZIERUNG -
EIGENE GERÜSTUNG
TELEFON 0512 - 303412
6176 VÖLS b. IBK., ANGERWEG 16



Mit dem Cupspiel am 11. August gegen den IAC, das mit einem erfreulichen Sieg von 3:1 endete, begann für den SV Völs das neue Spieljahr. In der Saison 1992/93 nehmen 6 Mannschaften des SV Völs an der Meisterschaft des TSV teil, die von folgenden Trainern betreut werden:

Kampfmannschaft: Kofler Hannes; U-19: Kerschbaumer Robert; Schüler (U-14): Mair Toni/Antmann Michael; Knaben I (U-12): Embacher Dieter/Singer Luis; Knaben II (U-12): Leber Christian/Walch Anton; M-Knaben (U-10): Hörtnagl Alfred/Heis Reinhold.

Außerdem gibt es noch die Super-Mini (U-8): Elhardt Ossi und den Fußballkindergarten: Lechner Heinz.

Die Heimspiele des SV Völs:

Sa., 22.08.1992 Völs I: Götzens 16.00 Uhr in Kematen
So., 23.08.1992 U-19: IAC 17.00 Uhr in Völs
Fr., 04.09.1992 Knaben I: Zirl 18.00 Uhr in Völs
Fr., 04.09.1992 Mini: Zirl 18.00 Uhr in Völs
Sa., 05.09.1992 Völs I: Reutte 16.00 Uhr in Kematen
Sa., 05.09.1992 U-19: SVI 18.00 Uhr in Völs
So., 06.09.1992 Schüler: Haiming 10.30 Uhr in Völs
Di., 08.09.1992 Schüler: IAC 17.00 Uhr in Völs
Fr., 11.09.1992 Knaben II: Navis 17.30 Uhr in Völs
Sa., 12.09.1992 U-19: Kematen 17.00 Uhr in Völs
Fr., 18.09.1992 Knaben I: Axams/Gö., 17.30 Uhr in Völs
Fr., 18.09.1992 Mini: Veldidena 17.30 Uhr in Völs
Sa., 19.09.1992 Völs I: Zirl 15.00 Uhr in Kematen
Di., 22.09.1992 Mini: Oberperfluss 17.30 Uhr in Völs
Mi., 23.09.1992 Schüler: Kematen 17.30 Uhr in Völs
Sa., 26.09.1992 Völs I: Rum 15.00 Uhr in Kematen
So., 27.09.1992 U-19: Wacker Ibk. 09.00 Uhr in Völs
So., 27.09.1992 Schüler: Landeck 17.00 Uhr in Völs
Sa., 03.10.1992 Knaben II: Axams/Gö., 15.30 Uhr in Völs
Sa., 03.10.1992 Mini: ISK 15.30 Uhr in Völs
Sa., 10.10.1992 Völs I: Rietz 13.30 Uhr in Kematen
Sa., 10.10.1992 U-19: Reichenau 15.30 Uhr in Völs
So., 11.10.1992 Schüler: Hohe Munde 10.30 Uhr in Völs
So., 11.10.1992 Knaben I: Oberhofen 15.30 Uhr in Völs
So., 11.10.1992 Mini: Lohbach/Kr. 15.30 Uhr in Völs
Sa., 17.10.1992 Knaben II: Gries 15.00 Uhr in Völs
Sa., 24.10.1992 Völs I: Oberhofen 13.00 Uhr in Kematen
Sa., 24.10.1992 U-19: Fulpines 15.00 Uhr in Völs
So., 25.10.1992 Schüler: Reichenau 10.30 Uhr in Völs
So., 25.10.1992 Knaben I: Sautens 15.00 Uhr in Völs
So., 25.10.1992 Mini: Inzing 15.00 Uhr in Völs
Sa., 31.10.1992 Knaben II: Neustift 14.30 Uhr in Völs
Sa., 07.11.1992 U-19: Axams 14.30 Uhr in Völs
So., 08.11.1992 Völs I: Grinzins 14.30 Uhr in Kematen

Der SV Völs würde sich freuen, Sie bei den Heimspielen wieder so zahlreich begrüßen zu dürfen und wünscht allen Betreuern und Spielern viel Glück und Erfolg sowie den Zuschauern spannende und torreiche Spiele.

Die Jahreshauptversammlung findet am 25.09.1992 um 20.00 Uhr im Vereinshaus »Blaike« statt. Hiezu lädt der SV Völs alle Freunde, Sponsoren, Förderer, Mitglieder und Spieler recht herzlich ein.

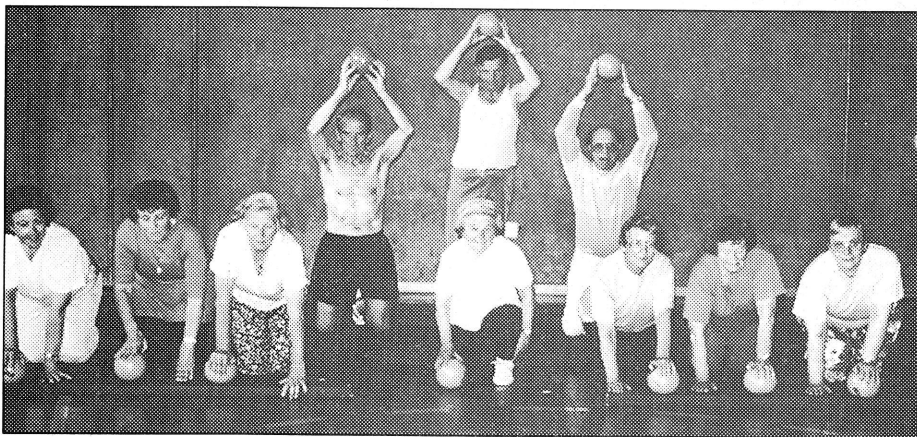
Lechner Heinz

Tiroler Pensionistenbund Völs

Am 2. Juli 1992 fand der zweite Halbtagsausflug statt. 22 Mitglieder aus Völs, 5 Mitglieder aus Kematen und 5 Gäste starteten um 13.00 Uhr Richtung Telfs. Wegen Straßensperren mußte die Auffahrt statt über Buchen über Mösern erfolgen. Beim Kirchenwirt in der Zirbenstube war Gelegenheit zu einer Jause. Um 16.15 Uhr, es zog ein Gewitter auf, ging unsere Fahrt weiter nach Seefeld, wo ein Aufenthalt am Wildsee eingeplant war. Wegen des ungewissen Wetters fuhren wir auf Wunsch aller ohne Aufenthalt weiter über den Zirlerberg und Kematen nach Völs, wo wir um 17.15 Uhr eintrafen und trocken vor dem Regen um 17.30 Uhr nach Hause kamen.

Am 6. August 1992 starteten 8 Mitglieder und 6 Gäste, darunter auch Gemeinderat Knapp mit seiner Gemahlin, zum dritten Halbtagsausflug. Unser erstes Ziel war Stift Stams, wo um 14.00 Uhr 11 Ausflügler an einer Führung durch die Kirche und den Festsaal teilnahmen. Unser Ziel, die Moosalm in Barwies am Mieminger Plateau, erreichten wir kurz vor 15.00 Uhr, wo an 3 reservierten Tischen Gelegenheit zu einem Imbiß war. Anschließend machten die meisten Teilnehmer einen kleinen Spaziergang in den Lärchenwiesen. Um 17.00 Uhr wurde die Rückfahrt über Telfs, Inzing, Zirl und Kematen angetreten.

Monica Fischer



Völsener Senioren beim Turnen unter der Leitung von Anni Becker.

Katholisches Bildungswerk Völs

KONZERT

mit

BERNHARD FIBICH

mit neuem Programm

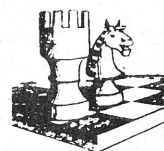
Dienstag, 29.9.1992

20.00 Uhr, Mehrzwecksaal der

Hauptschule

Eintritt: Jugendliche: S 50.–,

Erwachsene: S 80.–



Schachclub Völs

Bei dem auch heuer wieder ausgetragenen Kombinationswettbewerb Schach/Kegeln ging AR Peter Luschnig mit der Platzziffer 3,5 als klarer Sieger hervor. Den 2. Platz belegte Tadeusz Janicki mit der Platzziffer 7,5. 3. wurden gemeinsam Dr. Franz Hofer und Gottfried Sulzer (je 8). Das weitere Klassement: Maria Dür (10), HR Dr. Hule (11), Erwin Höllbacher und Dietmar Janicki (je 13) vor Franz Angermann mit 16.

Am Schachwettbewerb nahm er nicht teil, aber im Kegeln war er nicht zu schlagen – Bruno Schwendinger – also überlegener Sieger im Kegeln vor den punktgleichen Peter Luschnig und Tadeusz Janicki. Es folgten (11 Teilnehmer) Gottfried Sulzer und Dr. Franz Hofer.

Das Schnellschachturnier gewann Maria Dür vor den punktgleichen Peter Luschnig und HR Dr. Oskar Hule.

Café-Restaurant **Völsener Bichl**

Innsbrucker Straße 56 - Völs - Tel. 0512 - 304812
Genießen Sie in gemütlicher Atmosphäre unsere preiswerte Hausmannskost, italienische und sonstige Spezialitäten verbunden mit gepflegten Getränken.
Warme Küche bis 23.00 Uhr - Mittwoch Ruhetag

Pensionisten-Ausflug ins Vogel-Paradies

Am Sonntag, den 9. August 1992 unternahm der Obmann der Ortsgruppe Völs unseres Pensionisten-Verbandes als Reiseleiter einen Ausflug mit 54 seiner getreuesten Mitglieder nach Schmiding in Oberösterreich. Auf der Fahrt von Völs über Lofer und Salzburg wurde auf der Autobahn-Raststätte Mondsee Rast gemacht. In Schmiding angekommen wurde im Gasthof »Oberndorfer« ein preiswertes und reichliches Mittagessen eingenommen. Und dann ging es in den weltbekannten Vogelpark. 85.000 m² groß und ein 3 km langer Rundgang. Über 2.000 Vögel in mehr als 350 Arten. Hernach noch ins angrenzende Museum, 16.000 m² große Ausstellungsfläche

Schloß Schmiding. Zu sehen eine riesige Schmetterlings-Sammlung aus allen Teilen unserer Erde und jahrtausendealter Ahnen-Alt der Naturvölker des Amazonas. Ein imposantes Erlebnis mit Eindrücken, die allen Besuchern immer in Erinnerung bleiben werden. Auf dem Heimweg wurde nochmals am herrlichen Mondsee Rast gemacht. Alle bedankten sich für den einmalig schönen Ausflug und kamen wohlbehalten trotz großer Hitze im vollklimatisierten Bus gut in Völs an.

Rudi Unterwaditzer, Obmann

REDAKTIONSSCHLUSS
für die Oktober-Ausgabe

Dienstag, 15. September 1992



Ferienlager Donnersbach

Über 45 Kinder und 6 Betreuer aus Tirol und Vorarlberg (davon 10 Kinder von der Ortsgruppe Völs) trafen sich heuer erstmals zu einem Ferienlager in Donnersbach (Stmk.). Schon bei der Ankunft im Ertl-schweigerhof wurden wir auf das herzlichste begrüßt und in die Zimmer eingewiesen.

Viele Veranstaltungen, Wanderungen (Planneralp, Donnersbach), Schwimmen, Zeichnen, Malen, Gesellschaftsspiele, Kinderolympiade sowie Theaterstücke, Sketch, Gaudimax, Lagerfeuer mit Disco (die bis spät in die Nacht ging) u.v.m. wurden veranstaltet.

Einer der Höhepunkte war der Besuch in Aigen bei einem Bundesheer-Hubschrauber-Stützpunkt, der unter der sachkundigen Führung von Fähnrich Gerd Luxbauer und dem Vzlt. Johann Neulinger bei den Kindern helle Begeisterung hervorrief.

Auch ein Fototermin mit Hias, »dem Urviech der Nation« konnte durchgeführt werden, wobei der Hias der Mittelpunkt aller war.

Bei schönstem Wetter und ausgezeichnetem Essen (viele holten oft bis zu 4mal Nachschlag) und reichhaltigem Programm verging die Zeit wie im Flug und schon mußte man wieder die Koffer packen, um die Heimreise anzutreten.

Bei der ausgezeichneten Küche und den wirklich, kinderfreundlichen Gastgebern

fiel es vielen schwer, diese heimische Gaststätte zu verlassen (manche nahmen bis zu vier Kilo zu).

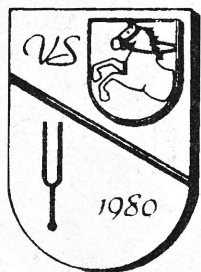
Nach Ankunft in Innsbruck gab es bei vielen einen Trennungsschmerz, doch die Gewißheit, nächstes Jahr wieder im Ferienlager Donnersbach dabei zu sein, half über vieles hinweg.

Naturfreundetag 1992 – Bieler Höhe, am 13.09.1992

Der Tiroler Naturfreundetag, der alljährliche Treffpunkt unserer Freunde und Mitglieder, findet wie immer bei einer unserer Hütten statt. Heuer allerdings veranstalten wir diesen Tag gemeinsam mit unseren Vorarlberger Freunden. Wir feiern das 10jährige Bestehen des Naturfreundehauses Silvretta auf der Bieler Höhe. Die Anreise erfolgt gemeinsam mit dem Autobus. Als Programmvorschläge (nähere Einzelheiten bei der Anmeldung bis spätestens 04.09.1992 bei den Ortsgruppen bzw. im Nf-Büro) werden Bergwanderungen, eine Bootsfahrt, verbunden mit einer Rundwanderung um den See, ev. Kraftwerksbesichtigung und die Teilnahme an einer Bergmesse angeboten. Auch für die Kinder der teilnehmenden Familien wird ein Programm angeboten.

Der familienfreundliche und von der Landesleitung mitfinanzierte Teilnehmerbeitrag ist für alle Tiroler Naturfreundemitglieder (Abfahrt im Unterland ab Wörgl und Abfahrt für die Wipptaler ab Innsbruck) nur S 150.- bzw. für alle Kinder bis zum 14. Lebensjahr nur S 100.-.

Wir freuen uns über Ihre rasche Anmeldung bei gleichzeitiger Bezahlung der Teilnehmergebühr an Ihre Ortsgruppe oder an die Naturfreunde-Landesleitung.



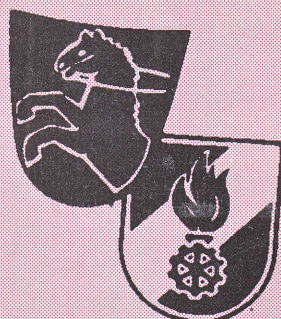
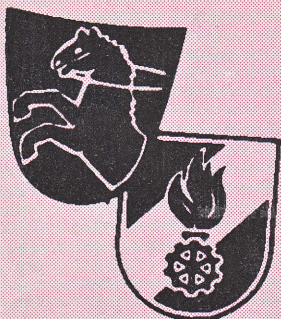
Einladung zum Ball der Völser Sängerrunde

Am Samstag, den 3. Oktober 1992 im Haus »Blaike«
Beginn: 20.30 Uhr

Für Unterhaltung sorgt das Original Tirol Quintett
Eintritt: Freiwillige Spenden

Ehrenschatz: Vbgm. Erich Schwarzenberger
Vbgm. Walter Kathrein
Große Tombola

Wir halten Ihren Tisch bis 21.30 Uhr frei! Reservierung: Tel. 303762, 303914



DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR VÖLS

ladet ein zur

4. VÖLSER BIERKOST

mit 20 verschiedenen Biersorten und
verschiedenen Schmankerln

Am Freitag, den 4. September, ab 20.00 Uhr

und zum

FRÜHSCHOPPEN

mit der **MUSIKKAPELLE VÖLS**

Am Sonntag, den 6. September, um 11.00 Uhr

Jeweils im Feuerwehrhaus Völs

Auf Ihr Kommen freut sich

DIE FREIWILLIGE FEUERWEHR VÖLS